

Book in GENESIS

Bwebwenato Eo Kin Jinoin Kōmōnmōn Lōñ Im Lōl

1 ¹Ilo jinoin, ke Anij ear kōmōnmōn lōñ im lōl, ²lōl in ear ejjelok wāwen im ejjelok jabdrewōt ie. Lometo ear libubu kin marok jilōñlōñ im jitōbōn Anij* ear emmakitkit ion dren ko. ³Innem Anij ear ba, “En wor meram,” im ekar meram. ⁴Ke ear lale, ebuñburuen kake. Innem ear kejjibil meram jen marok, ⁵im ear naetan meram “Ran” im ear naetan marok “Boñ.” Ear boñ im ear ran – eñin ran eo kein kajuōn.

⁶⁻⁷Innem Anij ear ba, “En wor juōn men einwōt jimōttanin juōn men eo edrolul bwe en kejjibil dren ko ilo ruo mōttan” – im ear einwōt. Kin men in Anij ear kōmōnmōn men eo, innem dren ko ilōl rar jibil jen dren ko ilōñ. ⁸Im ear naetan men eo “Lōñ.” Ear boñ im ear ran – eñin ran eo kein karuo.

⁹Innem Anij ear ba, “Dren ko iumin lōñ ren koba ibben dron ilo juōn wōt jikin bwe en walok ene” – im ear einwōt. ¹⁰Ear naetan eneo “Lōl,” im ear naetan dren ko rar koba ibben dron “Lometo.” Ke Anij ear lali, ebuñburuen kaki. ¹¹Innem ear ba, “Lōl en kaddrek jabdrewōt menin eddrek, ko eor ineir im ko eor leir” – im ear einwōt. ¹²Kin men in, lōl ear kaddrek menin eddrek ko otemjej, ko eor ineir im ko eor leir. Ke Anij ear lali, ebuñburuen kaki. ¹³Ear boñ im ear ran – eñin ran eo kein kajilu.

¹⁴Innem Anij ear ba, “En wor meram ko ilōñ bwe ren kejjibil ran jen

boñ, im kalikkar jinoin ran ko, yiō ko, im ien kwojkwoj ko; ¹⁵renaj romak ilōñ bwe ren kemeram lōl” – im ear einwōt. ¹⁶Innem Anij ear kōmōnmōn ruo meram ko rellab: al bwe en iroi j in ran, im alliñ bwe en iroi j in boñ; im ear bareinwōt kōmōnmōn iju ko. ¹⁷Ear likit meram kein ilōñ bwe ren rome lōl, ¹⁸im bwe ren iroi j in ran im boñ, im kejjibil meram jen marok. Ke Anij ear lali, ebuñburuen kaki. ¹⁹Ear boñ im ear ran – eñin ran eo kein kemen.

²⁰Innem Anij ear ba, “Dren en obrak kin menin mour ko ie, im mejatoto en bareinwōt obrak kin bao ko.” ²¹Innem Anij ear kōmōnmōn menin mour ko rellab ilojet im menin mour ko otemjej ie, im ear kōmōnmōn bao ko otemjej rej ekkāke. Ke Anij ear lali, ebuñburuen kaki. ²²Ear kejerammōni im ba ñōn menin mour ko ilojet bwe ren timoon im kobra k lometo, im bao ko bwe ren worlok. ²³Ear boñ im ear ran – eñin ran eo kein kalalim.

²⁴Innem Anij ear ba, “Lōl en kwalok jabdrewōt menin mour ko rawie im jabdrewōt menin mour ko rawia, ko rellab im ko reddrik” – im ear einwōt. ²⁵Innem Anij ear kōmōnmōni menin mour kein, im ke ear lali, ebuñburuen kaki.

²⁶Innem Anij ear ba, “Kiō jen kōmōnmōn armij ilo wāwed im renaj einwōt kij. Renaj iroi j ion eek, im bao, im aoble menin mour ko rawie im ko rawia, ko rellab im ko reddrik.” ²⁷Eindrein Anij ear kōmōnmōn armij bwe ren einwōt e. Ear kōmōnmōn ir man im kōrā, ²⁸im

*jitōbōn Anij: bar juōn melemen nan kein ilo kajin Hebrew, “kituōn Anij” ak “kajur an Anij.”

mour ko rawia. ²⁹Ij lewōj aoleb kain ine im aoleb kain leen wijki bwe ren kijimi; ³⁰ak ij lelok mar im ujoj bwe ren kijen aoleb menin mour ko rawia kab bao ko'' – im ear einwōt. ³¹Innem Anij ear lale men ko otemjej ear kōmōnmōni, im elab an buñbu-ruen kaki. Ear boñ im ear ran – eñin ran eo kein kajiljino.

2 ¹Innem lōñ im lōl im men otem-
 jej ie rar dredrelok. ²Ilo ran eo kein kajiljilimjuōn ear dredrelok men otemjej Anij ear kōmmōni im ear bwijrak jen an jerbali. ³Ear kejeram-mōn ran eo kein kajiljilimjuōn im kejenoloke bwe en juōn ran elab, kinke ilo ran eo, ear kadredrelok menin kōmōnmōn ko an, im ear bwijrak jen an jerbali. ⁴Eñin wāwen an kar lōñ im lōl ejak.

Jikin Kallib Eden

Ke IROU Anij ear kōmōnmōn lōñ im lōl, ⁵ear ejjelok menin eddrek ion lōl im ejjelok ine ear jul, kinke ear jab jilkintok wut im ear ejjelok juōn armij in kalbwin eneo. ⁶Ak dren ekin wōnliñtak jen iumin būdrej im katutu būdrej.

⁷Innem IROU Anij ear bōk jidrik mōttan būdrej jen lōl im kōmmōne juōn emman kake. Ear uk botin kin kituōn mour im leo ear mour.

⁸Innem IROU Anij ear kalbwin juōn jikin kallib ilo Eden, eo ej bed irear, im ear likit leo ear kōmōnmōne na ie. ⁹Ear kōmmōn bwe wijki ko otemjej raibuijuij ren eddrek ijo im kalle mōñā. Wijki in mour ar eddrek iolaben jikin kallib eo, im bareinwōt wijki in jelā kin emmōn im nana.

¹⁰Juōn unin dren ar tor ilo Eden im kaemloloik jikin kallib eo. Unin dren in ar torlok jen Eden im kōmmōne emen *river* ko. ¹¹Etan *river* eo

ear kejerammōn ir im ba, “Komin timoon im worlok, bwe ro inemi ren ajedred im iroi ion lōl. Ij kamaroñ kom ion eek im bao im aoleb menin

moktata ej Pishon; ej tor itōrerene ene Havilah. ¹²(Eñin ijo eor *gold* im kein kañajñōj ko rejeja im drekā ko rau-rōk ie.) ¹³Etan *river* eo kein karuo ej Gihon; ej tor itōrerene ene Cush. ¹⁴Etan *river* eo kein kajilu ej Tigris, eo ej tor irearin Assyria, im etan *river* eo kein kemen ej Euphrates.

¹⁵Innem IROU Anij ear likit leo na ilo Jikin Kallib Eden bwe en kalbwini im kejbaroke. ¹⁶Ear ba ññn leo, “Kwo maroñ mōñā jabdrewōt leen wijki kein ilo jikin kallib in, ¹⁷ak kwon jab mōñā leen wijki in jelā kin emmōn im nana; bwe elañe kwonaj, innem kwonaj mij ilo ran eo wōt.”

¹⁸Innem IROU Anij ear ba, “Ejjab emmōn an leo make ian. Inaj kōmmōne juōn rejtān bwe en jibañe.”

¹⁹Innem ear ebbōk būdrej jen lōl im kōmmōn menin mour otemjej im bao otemjej, im ear bōktok ir ññn ibben leo bwe en kōmmōn etair. Eñin wāwen an kar menin mour kein otemjej bōk āt ko etair. ²⁰Innem leo ear kōmmōn etan bao otemjej im menin mour otemjej; ak ejjelok iair ear emmōn bwe en rejtān leo im jibañe.

²¹Innem IROU Anij ear kōmmōn bwe leo en kanuij kiki, im ke ej kiki wōt, Anij ear bōk juōn ian drin katin, im binej ijo kin kanniek. ²²Ear kōmmōn juōn kōrā jen drin katin leo im ear āñintok ññn ibben.

²³Innem leo ear ba,

“Kiō ej kab naj wor mōtta –
Drin ej driū im kanniekin ej kanniekū.

Kinke enbwinnin lio ear walok jen emman, naj likit etan ‘Kōrā.’”

²⁴Eñin unin an juōn emman likit jemen im jinen im koba ibben lio belen, im irro naj juōn wōt.

²⁵Leo im lio rar kelwan, ak rar jab jook.

An Adam im Eve Jab Bokake Anij

3 ¹Menin mour eo etao tata ian menin mour ko IROU Anij ear kōmmōnmōni ej *serpent*. Ear ba ññn lio, “Mol ke eor juōn wijki ilo jikin kallib in Anij ear kemo amiro mōñā leen ke?”

²Lio ear uak im ba, “Kimro maroñ mōñā leen jabdrewōt wijki ilo jikin kallib in ³ak kimro ejjab maroñ mōñā jen leen wijki eo iolab tata. Anij ear jiroñ kimro bwe kimro en jab mōñā jene, ak uñuri; bwe elañe kimro naj, innem kimro naj mij.”

⁴*Serpent* eo ear uak, “Ejjab mol men in; komro jamin mij. ⁵Anij ear ba men in kinke ejelā ke ñe komro naj mōñā jene komro naj jelā kin emmōn im nana einwōt e.”

⁶Lio ear lo joñan an aibuijuij wijki eo, im joñan an enno men ko leen ññn mōñā, im ear lemnak kin an kanuij kōnan bwe en meletlet. Kin men in ear bōk leen wijki eo im kañe. Im ear lelok ññn leo belen im leo belen ear bareinwōt bōke im kañe. ⁷Elikin wōt airro kar mōñā, irro ar meletlet im kile ke irro kelwan; innem irro ar kiiji bwilōkōn wijki *fig* ko ibben dron im kalibubu enbwinnierro.

⁸Ke ej jota rar roñ ainikien an IROU Anij etetal ilo jikin kallib eo, im rar tilekek ibwiljin wijki ko jene. ⁹Ak IROU Anij ear kir leo im ba, “Ewi kwe?”

¹⁰Leo ear uak, “Iar roñ ainikien am etetal ilo jikin kallib in, im iar lel-ññn im tilekek jen kwe, kinke iar kelwan.”

¹¹Innem Anij ear kajjitōk ibben, “Wōn ear kennanik yuk ke kwo kelwan? Kwar mōñā ke leen wijki eo iar jiroñ yuk bwe kwon jab mōñā?”

¹²Leo ear uak im ba, “Lio kwar likiti ibba ijin ear letok leen wijki eo, im iar kañe.”

¹³IROU Anij ear kajjitök ibben lio, “Etke kwar kömmön eindrein?”

Lio ear uak im ba, “*Serpent* eo ear mone iö bwe in möñä.”

An Anij Kwalok an Ekajet

¹⁴Innem IROU Anij ear ba ñön *serpent* eo, “Kwonaj bök kaje kin am kar kömmön eindrein; kwe wöt inaj koole ian menin mour otemjej. Jen kiö im ilok kwonaj worrölok kin lo-jeöm, im kwonaj möñä bűdrej toan wöt am mour. ¹⁵Inaj kömmön bwe komro lio en drike dron; ro ineöm im ro inen renaj kijdrate dron. Ro inen renaj jur böram, im kwonaj kij jimün neir.”

¹⁶Innem ear ba ñön lio, “Inaj kalablok am iñtan ilo ien am böroru im am metak ilo ien am keotak. Jek-dron men kein ak kwonaj kōnan wöt babu ibben leo belem, im enaj iroi jiom.”

¹⁷Innem ear ba ñön leo, “Kwar eoroñ lio belem im kañ leen wijki eo iar jiroñ yuk bwe kwon jab möñä. Kin am kar möñä leen wijki eo, naj koole bűdrej. Ilo aoleben ien am mour kwonaj kanuij jerbal bwe bűdrej eo en kaddrek keinikkan ko kijöm. ¹⁸Enaj kaddrek ujoj im kälöklök, im kwonaj möñä jen keinnikkan ko rawia. ¹⁹Kwonaj kanuij jerbal im menokadru bwe bűdrej en marön kaddrek jabdrewöt, mae ien eo kwonaj jeblak ñön bűdrej, eo kwar ejak jene. Kwar kömmön jen bűdrej im kwonaj bar erom bűdrej.”

²⁰Adam* ear naetan lio belen, Eve,** kinke ej jinen ro otemjej rej

mour. ²¹Innem IROU Anij ear kömmön nuknuk jen kilin menin mour im kanuknuk Adam kab lio belen.

An Anij Kadriojlok Adam im Eve jen Jikin Kallib Eden

²²Innem IROU Anij ear ba, “Kiö armij ej möttad kinke ejelä kin emmön im nana. Kin men in en jab bareinwöt möñä jen leen wijki in mour kinke en jab mour indrio.”

²³Innem IROU Anij ear jilkinloke jen Jikin Kallib Eden im kömmön bwe en kalbwin bűdrej eo ear ejak jene.

²⁴Innem iturearin jikin kallib eo, Anij ear likit jet *cherub* im juön jāje eurur eo ej ukotak ñön jabdrewöt jikin bwe en böbrae jabdrewöt eo ej kebakelok wijki in mour.

BIBLE IN MARSHALLESE

text and all helps for the reader

© UNITED BIBLE SOCIETIES, 1982

Illustrations © AMERICAN BIBLE SOCIETY, NEW YORK 1966

Typeset and printed in Singapore by
Richard Clay (S.E. Asia) Pte Ltd.

*Adam: melemen ät in ilo kajin Hebrew “armij.”

**Eve: Enaṇin ein ba ät in ilo kajin Hebrew wöt “mour.”

***Cain: Enaṇin ein ba ät in ilo kajin Hebrew wöt “wor.”

3.13: 2 Cor. 11.3; 1 Tim. 2.14 3.15: Rev. 12.17 3.17-18: Heb. 6.8 3.22: Rev. 22.14

4.4: Heb. 11.4